

# Valley Community Interpreters

## *Intérpretes Comunitarios del Valle*



## Interpreting for Professionals

**60-Hour Online Course**  
*Weekend Classes*  
For bilingual persons interested  
in working as an interpreter



**V**alley Community Interpreters (VCI) is your home for professional interpreter training and continuing education.

Join a field of passionate, committed professionals become a community/medical interpreter! **It is one of the fastest-growing professions in the world.**

Interpreting for Professionals 60-hour Course helps you become a qualified interpreter in medical, educational and social services interpreting. The course consists of 40-hours of classroom instruction and 20-hours of hands on interpreter skill building practicums. VCI helps you gain the interpretation skills you will need to become a professional interpreter, understand the language service industry and how to work in this field.

### Prerequisites

- Be age 18 or older.
- Be bilingual and pass the reading comprehension, language proficiency assessments and the skills assessment CoreScore.
- Have a high school diploma or equivalent.
- Complete two pre-course professional trainings in Financial Literacy and Small Business development

[www.vcinm.org](http://www.vcinm.org)

### The Course

VCI offers the internationally recognized curriculum in the field: ***The Community Interpreter® International***, a 40-hour quality program considered the minimum requirement developed by the Maryland based Cross-Cultural Communications, followed by 20-hours of interpreter skill building practicums. **The course is taught in English.**

### How It Works

The Interpreting for Professionals Course is an online interactive, skills-based program for spoken and sign language interpreters. It is also the most up-to-date program in the field. The sessions ground you in what you need to know to work as a professional interpreter.

The focus is on medical, social services and educational settings. With this program, you receive a copy of the most comprehensive textbook (retail: \$120) and workbook (retail: \$60) in the field. After completing the classroom work and passing the final exam, you will have 20 hours of interpreter skill building practicums

*"I really enjoyed taking the course. It was interesting, informative, and fun. It was a pleasure learning from you."*  
*Erika, June 2020*

## Course Content

### Module 1: The Profession

- An overview of medical and community interpreting today
- National ethics
- Learn to assess your performance

### Module 2: Protocols And Skills

- Basic protocols (such as positioning)
- Message transfer skills (how to interpret)
- Interpreting modes
- Memory skills and note-taking

### Module 3: Strategic Mediation

- How to make decisions
- Intervention skills
- The Strategic Mediation Model
- Cultural mediation

### Module 4: Professional Identity

- Who are you? Where do you fit in?
- Professional practice
- Introduction to legal interpreting
- Terminology

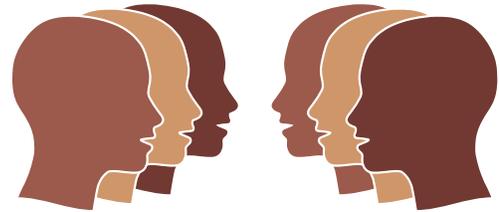
### Module 5: The Interpreter's Role

- Managing your role
- Advocacy
- National standards of practice
- Self-care and professional development

If you want a quality program that will prepare you for the real world, you have found it. Interpreting for Professionals Course is for YOU. Sign up now!

VCI: Home of the professional interpreter.  
***Become skilled, prepared—qualified!***

## Valley Community Interpreters



### ***Intérpretes Comunitarios del Valle***

**VCI is New Mexico's  
Language Service Leader.**

We are the professional standard in world-class programs for medical, community and general interpreting.

**For more information, or to register for the next session, visit [vcinm.org](http://vcinm.org) and click on VCI Academy, or contact us at [info@vcinm.org](mailto:info@vcinm.org), (505) 596-0592.**

